

???? C-453/05

Volker Ludwig

?????

Finanzamt Luckenwalde

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Finanzgericht des Landes Brandenburg)

„????? ?????????? — ??? — ??????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????“

?????? ?? ??????????

1. ??????? ?????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ????????? — ????????????????,
????????????? ? ?????? ??????????

(???? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

2. ??????? ?????????? — ??????????????? ?? ????????????????????? — ?????? ?????
?????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ??????????? ????????? — ??????????????????,
????????????? ? ?????? ??????????

(???? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????????? 77/388 ?? ??????)

1. ?????????????????, ?? ???
?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????, ??
??
??
????????????, ??????????????? ?? ??????????? ?? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????? ??????????
77/388 ?????????? ???
??
?? ???
??
????????????, ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????????????????????
????????????, ??????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????????????????????????
?????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????
?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ??????, ? ?????? ? ??????????, ? ??????

(?. ????? 20; ????? 1 ?? ??????????????)

2. ?????????????????????, ?? ???
?????????????? ?? ??????????? ?? ???????, ?? ??????????????????? ?? ?????? ?? ? ??????????????, ? ?? ?? ?????? ?
????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????? ???????, ?? ?????????????????????????????????????
??
??
?????????????????? ?? ??????????? ?? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????? ??????????? 77/388
?????????? ??????????????????????? ?? ???
?????? ??????????

??
????????????????? ? ??????????????????? ?? ??????????????????? ?????????????????????
?????????????????? ?? ??????????????????? ??????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????
?????????????????? ??????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ? ???????????????????????????

???????????? ????? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ??????? ?? ???? 13, ? , ????? ?), ????? 1 ?? ????? ?????????? ?? ?? ????????? ????? ?? ???? ???????.

??-????????, ????????? ?? ???? 13, ? , ????? ?), ????? 1 ?? ????? ?????????? ?? ????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ???? ???? ?????? ?? ????????? ? ????????? ?? ?????????? ?? „????????????? ?? ??????“ ?? ????????? ?? ???? ?????????????? ? ?? ?? ????????? ?? ??????????????????, ????????????? ? ??? . ??? ????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ????????? ??????? ?? ?????? ?? ????????? ??????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ?? ? ???-??????, ??? ?? ?????? ?????? ????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ????????????? ? ?????????????? ?????????????.

(??. ????? 25, 26, 34, 35 ? 40; ????? 2 ?? ??????????????)

???????? ?? ???? (????? ??????)

21 ??? 2007 ??????(*)

„????? ?????????? — ??? — ??????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????“

?? ???? C?453/05

? ??????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ???? 234 ??, ?????????? ?? Finanzgericht des Landes Brandenburg (?????????) ? ??? ?? 23 ??????? 2005 ?., ?????????? ? ???? ?? 20 ????????? 2005 ?., ? ??????????????? ?? ???? ?

Volker Ludwig

?????

Finanzamt Luckenwalde,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? P. Jann, ?????????????? ?? ???????, ??? A. Tizzano, ??? A. Borg Barthet, ??? M. Ileši? ? ??? E. Levits (??????????), ?????,

???????????? ?????????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? B. Fülöp, ???????????????,

???????? ????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 8 ???? 2007 ?.,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ??? Ludwig, ?? ??? K. Landry, Rechtsanwalt,

– ?? ???????????? ??????????????, ?? ???? C. Schulze-Bahr, ? ??????????? ??
??????????????,

– ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? M. Apessos ? ???? Z. Chatzipavlou, ? ??????????? ??
??????????????,

– ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? J.C. Gracia, ? ??????????? ??
??????????????,

– ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? D. Triantafyllou ? ??? W. Mölls, ?
????????????? ?? ??????????????,

????????? ??????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????? ?? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???? 13, ?, ?????? ?), ??????
1 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????? ??????????????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????????-????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? — ?????
????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1,
?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“), ? ? ?????????? ??????????? „????????????? ?? ???????“,
????????????? ?? ? ???? ??????????????.

2 ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ???? ?????? ??? Ludwig (????????? ??-?????????
„????? ? ?????????? ?????????????????“), ?????????? ??????????????, ? Finanzamt [????????? ???????]
Luckenwalde ??? ??????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????
????????????? ?? ???? ?????????? 267 EUR, ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????
????????? ?????????????? ?? 2005 ?.

????????? ????????

????????????? ??????? ????????

3 ?? ?????????? ?? ???? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??????????????
?????????? (????????? ??-????????? „????“) ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ???????,
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ?
????? ?? ??????????.

4 ???? 13, ??????????? „????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????“, ??????????:

„[...]“

?. ?????? ?????????????? ??????????

??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????, ?????????????-????????, ??? ?????????, ?????? ??
?????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? [?? ?? ?????:
„????????? ??????“], ??????????? ?? ??????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????? ??????
?????????????? ??????????.

[...]

?) ???????? ??????:

1. ?????????? ? ?????????????? ?? ??????, ????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????;

[...]“ [????????????? ??????]

????????????? ?????? ??????

5 ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????
(Umsatzsteuergesetz, BGBl. 1979 I, ??? 1953) ? ?????????????, ????????????? ??? ?????? ??
???????????? ??????????????, ?????? ??????????.

„§ 1 ?????????????? ???????

1) ????????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????:

1. ?????????????? ? ?????? ?????????????, ?????????????????? ????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ??????????????, ? ????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????????????.

[...]

§ 4 ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????

???????????? ??????, ?????????? ??? § 1, ?????? 1, ?????? 1, ?? ??????????????:

[...]

8. a) ?????????????? ? ?????????????????? ?? ????????, [...]“

????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????

6 ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? Deutsche Vermögensberatung AG (????????? ??-
????????? „DVAG“) ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????????.

7 ???? ?????????????????????? ?? ???? ??????????????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????
?????????????, DVAG ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????? ??????????
????????? ??? ???? ?????? ?????????, ?? ???? ?????????????????? ?????????? ?????? ????????? ?
????????????? ?????????????? ??????????????.

8 ?? ???? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? DVAG ??????????????
????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????.

9 ???? ???? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? DVAG ?????????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ???? ? ?????? ?? ???? ???? ? ?????????????? ?????????,
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????.

10 ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ?? DVAG ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ????
???? ? ?????????????? ?? ?????????? DVAG ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????

??????????, ????? ??? ????? ?? ? ?????, ?? ? ????? ??? ?? ????? ??????? ???????.

11 ? ????? ?? ????????? ?? ????? DVAG ??????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?????????? DVAG ?? ??? ?? ????????? ?? ???????????, ? ??????????? ?? ?? ??????????????? ? ??? ??????????????????? ?? ????????? ????????? ?? ??????????????? ?? ?????????, ?????????, ????? ??????? ??????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ??????????????????. ????????? ?? ??? ??????? ?? ?????? ??????????? ?? ?? DVAG, ??? ?? ??????????????.

12 ????????????? ?? ????????? ?? ????????? ????????????? ? ????????????? ?? ??? ????????????? ?? ??????????? ???????.

13 ?? ??? ?????????? ??????? ?? ????????? ?????????????? ? ??????????? ?? ?? ????????????????? ????????? ?? DVAG ????? ?????????? ? ??????? ?? 267 EUR, ??? ??? ? ??????????? ?? ????????????? ?? ??? ????????? ?? ??????? ????????? ????????????? ?? 2005 ?. ??????? ?? ????????? ??????????????, ??? ?????, ?? ????????????????? ?? ??? ??????, ??????? ?? ??????????? ?? ????????????? ??????????, ? ??????????? ?? ??? ?? ????????????? ??? 13, ?, ??????), ????? 1 ?? ????? ??????????, ??????? ??? Finanzgericht des Landes Brandenburg ?????????? ? ??????? ?? 16 % ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ????????? ??????????????.

14 ? ??????????? ?? ??? ?? Finanzgericht des Landes Brandenburg ??????? ?? ??? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????:

„1) ??????? ?? ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? 13, ?, ??????), ????? 1 ?? ????? ??????????, ??????? ??? ?????????????????????? ??? — ??????????? ?????????????????? ?? ????????????????? — ????????? ?? ????????????? ?? ??? ????????? ?????????, ??????????????? ?? ????????? ??????????????, ? ????? ?? ????????????????? ?? ? ??????????? ????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??? ????????? ? ?? ????? ?? ????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?????????, ??? ?? ????? ? ????? ????????????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????, ????? ? ??????? ??????? ? ?????????? ??????, ??? ?? ??? ????????? ? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?????????, ????? ????????????? ?????????, ??????????????? ? ??? 13, ?, ??????), ????? 1 ?? ????? ???????????

2) ?????????????? ? ??? 13, ?, ??????), ????? 1 ?? ????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ?????????????? ??:

a) ?? ????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??? ??????, ? ?????????? ?/??? ?????????????, ?? ????? ???????,

?) ? ?? ?????????????????? ??????? ?? ????? ? ??????? ?? ????? ?? ?????????, ?? ? ??? ?????????????, ? ??????? ?? ?? ?? ????????? ? ?????????? ????????? ??????????????? ?? ?????????,

??? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ????? ?? ??????????? ?? ?????????, ????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?? ??????? ?? ??????? ??? ????????????????? ? ?? ????? ?? ??????? ?? ?? ????????????? ????????????? ??, ? ??????? ?? ???, ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????????, ????????? ?? ????????? ?????????????, ?? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????“

?? ?????????????????? ????????

?? ?????? ??????

15 ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????? ????? ?? ?????????? ??? ?? ???????????
?? ?????? ?? ?????????? ???????????????, ? ?????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????? ??
????????????????????, ?????????????? ? ????? 13, ?, ??????), ????? 1 ?? ?????? ???????????.

16 ?? ????? ?? ?????????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????? ? ?????, ?? ????? ??????, ?? ?????????????? ??????????? ?????????? ??????????
????????????? ? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ? ?????? ?? ??????. ?? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????? ??????????
????? ?????????????????????? ????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????
????????????????? ?? DVAG, ????? ?????? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?? ?????????????
????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?? DVAG ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????, ?????? ???
? ?????????????.

17 ?? ????? 2, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????, ?????? ??????????? ?????????????? ????? ?? ?????
?????????????, ??????, ?? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????????? ?
?????????????? ? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????-
?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????
????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ?????
?????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????? ??????????
?????????? ?????????????? ?? ?????-????????????? ??????????? (????????? ?? 25 ?????????? 1999 ?. ?? ?????
CPP, C?349/96, Recueil, ???, I?973, ?????? 29).

18 ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????-?????????????? ??????????, ??-????????????? ? ?????????,
????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ??????????????
????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????
?????????????? ??????????. ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????
?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??, ? ??????
?? ?? ??????????????? ??? ???-?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????? (????????? ??
22 ?????????? 1998 ?. ?? ?????? Madgett ? Baldwin, C?308/96 ? C?94/97, Recueil, ???, I?6229,
?????? 24 ? ?????????? ?? ?????? CPP, ?????????? ??-?????, ?????? 30).

19 ? ?????????? ?? ??????????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????, ?????????????????????????, ?? ??
?????????????????? ?? DVAG ? ?????????? ?????????????????????? ??????????? ?????????????????? ??????????????
?????????????????? ??????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????????????? ?
?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??
????? ??????????????? ? ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????, ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????. ?? ?????? ?????????,
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ?
?? ??????????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ??????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ??
????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????,
?????? ?? ???-????????????? ?? ??????????? ?????????????? ? ??????????? ???????.

20 ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????????????, ??
????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????
?????????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????, ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??

???????????? ? ???? ????????? ? ????????? ? ????????? ????????? ? ????????? ?
???????? ? ???? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ? ???? ?????????, ??? ? ????????? ?
???????????? ????????? ? ????????? ????????? ? ????????? ? ????????? ?????????,
???????????? ? ????????????? ????????????????? ???? , ????? ? ???? ????????????? ????
???????????? ?????????, ????? ???? ????????? ? ????????? ????????????? ????????? ?
????????????, ??? ? ? ????????? ????????? ????????? ????????? ? ??????. ?????????????
???????????? ????? ? ? ????????? ???? ????????? ? ?????, ? ????? ? ?????????, ? ?????.

?? ?????? ??????

???????????? ??????

21 ????? ? ? ?????????, ? ?????????, ????????? ? ????????? ? ?????????????
????????, ????????? ? ???? 13 ? ???? ?????????, ????????? ? ????????????? ?????????,
??? ???? ? ????????????? ????????? ? ???? ?????????, ????????? ???? ? ? ????
? ???? ????????? ? ???? , ????????????? ????????? ? ????????????????? ???? (??????
? 15 ? 1989 ? . ? ???? Stichting Uitvoering Financiële Acties, 348/87, Recueil, ??? . 1737,
???? 13 ? ????? ? 5 ? 1997 ? . ? ???? SDC, C?2/95, Recueil, ??? . I?3017, ????? 20).

22 ? ????????????? ????????? ????????? ? ?????, ? ????????????? ????????????? ?????????
???????????????? ????????????????? ????????? ? ????????????? ?????, ????? ???? ? ? ?
???????? ????????? ? ????????????? ? ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????
(?????? ? 8 ???? 2001 ? . ? ???? Skandia, C?240/99, Recueil, ??? . I?1951, ????? 23 ?
?????? ? 3 ???? 2005 ? . ? ???? Arthur Andersen, C?472/03, Recueil, ??? . I?1719, ????? 25).

23 ????????? „????????????“, ????????? ? ? ???? 13, ?, ????? ?), ????? 1—5 ? ????
????????, ??? ????????????? ? ????? ? ????????? . ????? ???? ? ? ????????? ?
???????? ? ???? 5 ? ???? ?????????, ? ???? ????????? ? ? ????? ? ? ? ?
???????????? ? ?????????, ????? ? ? ????????? ????????? ? ? ? ? ? ? ?
???? ? ? ????????? ????? ? ???? ????? ? ? ????? ? ? ????????? ?????????
????????, ????????? ? ? ????? ? ? ????? ? ? ????? ? ? ????? ? ?
???????????? ? ? ? ? , ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
?
???? , ? ?
????????????
???????? (? . ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 13 ????????? 2001 ? . ? ? ? ? ? CSC Financial Services,
C?235/00, Recueil, ??? . I?10237, ????? 39). ?????, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????, ?????
????????????-???????????????? ?????????, ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???? CSC Financial Services, ????????? ?-????, ????? 40).

24 ????????????? ????????? ???? ? ? ????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ???? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ? ???? ????????? ?????????, ? ???? ?????,
? ????????????? ????????? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????
????
????, ?
????, ?
????.

?? ????????????????? ? ? ????????? ????????????????? ???? ? ? ? ? ? ? ? ?
? ? ? ? ? ? ?

?? ??? CSC Financial Services, ??????? ??-????, ????? 40). ?? ??? ??????? ?? ???
?????? ??????????????? ?? ????????? ?????? ?????? ??????????? ? ??????????? ??
?????????? ?? ?? ?????? ?? ??? ? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ????? ?????? ??????????,
????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????? ? ?????? ????????? ??????????.

32 ??????????? ? ??-???????? ?? ?? ?????????, ?? ??? ??????, ?? ?? ??? ????? ?????,
???? ?? ????????? ?? ????? 64 ? 66 ?? ??????? ?? ??? SDC, ????????? ??-????, ???????????
?????????????? ?? ??????????? ?? CSC Financial Services Ltd ??? ??????? ?????? ?? ???????????
???? ??????????????? ????? ??????????????? ????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ????? 13, ?, ?????
?), ????? 3—5 ?? ????? ??????????? (???????? ?? ??? CSC Financial Services, ????????? ??-
????, ????? 23—28). ?? ????? ??????, ????? ??????????? ? ??????????? ?? ????? 39 ?? ?????
????????, ?? ?? ? ?????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? „????????????“.

33 ??????????????? ??????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ? ????? 13, ?, ????? ?),
????? 1 ?? ????? ??????????, ????? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ??????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ??????
?? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ????????? ???, ????? ??
????????? ? ????? 23 ?? ?????????????? ?????????.

?? ??????????????????? ?? ????? ????????? ?????? ?????????????????? ? ????? ??????? ?? ??????????

34 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????? ?? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
?????????? ??????????? ??????, ????? ??? ?????? ?????? ?? ????????? ? ?????????? ?? ??????????? ??
„????????????? ?? ??????“ ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ? ?? ?? ?????????? ??
????????????????????, ?????????????? ? ??? (?? ? ??? ??????, ?????????? ????? 13, ?, ????? ?), ?????
3 ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ??? SDC, ?????????? ??-????, ????? 64; ?? ?????????????? ??
???? 13, ?, ????? ?), ????? 5 ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ??? CSC Financial Services,
?????????? ??-????, ????? 23, ????? ? ?????????? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 6 ?? ?????
????????????, ?????????? ?? ??? Abbey National, ?????????? ??-????, ????? 67).

35 ??? ??? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ??????????????
????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ??????????
?????????????????? ??????? ?????? ?? ? ??-??????, ?? ?? ??????? ?????? ?????????? ??????? ??
????? ??????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????
????????????? (?? ? ??? ??????, ?????????? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 6 ?? ?????? ???????????,
????????? ?? ??? Abbey National, ?????????? ??-????, ????? 68).

36 ?????????????? ?? ???, ?????? ??? ??????????? ? ????? 27 ?? ?????????????? ?????????, ?? ??
????? ?????????????????? ????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 1
?? ?????? ??????????, ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ? ???
????? ??? ??????????? ?????, ?????? ??????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ??
?????????? ?? ?????????????????.

37 ?????????????????? ????? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????, ?????????? ??
?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
?? ?? ?????????? ?? ??? ??????????, ??????, ??????????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ??????
DVAG, ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????? ?????????????? ??????????????, ? ????????? —
?? ?????????? ??????????????????, ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ? ?????????????? ?? ??
?????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ???????????????.

38 ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????????? ?? ????? 39 ?? ?????????? ?? ??? CSC Financial
Services, ?????????? ??-????, ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????? ??????

